

# Karta charakterystyki produktu Statoil ToolWay C 221

Data wydania 2009-02-09

Strona 1 (5)

## 1. Identyfikacja preparatu i identyfikacja przedsiębiorstwa

Nazwa produktu ..... ToolWay C 221  
Zastosowanie ..... koncentrat płynu do obróbki skrawaniem  
Producent /importer ..... Statoil Poland Sp. z o. o.  
Adres ..... ul. Lublańska 38  
Kod i miasto ..... 31-476 Kraków  
Telefon ..... +48 12 415 70 00  
Telefon alarmowy ..... +48 12 415 70 00 czynny od poniedziałku do piątku w godzinach 7.30-15.30  
E-mail ..... olejesmarowe@statoil.com  
Fax ..... +48 12 415 71 00  
Kontakt ..... Agnieszka Mentel  
Odpowiedzialny za import. Jakub Adamus  
Osoba/dział odpowiedzialny za kartę charakterystyki..... Dział Serwisu Technicznego  
Data aktualizacji..... 27.06.2008r.

## 2. Identyfikacja zagrożeń

Klasyfikacja produktu zgodnie z przepisami Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 02 września 2003 r. w sprawie kryteriów i sposobu klasyfikacji substancji i preparatów chemicznych (Dz. U. nr 171, poz. 1666 ze zmianami w Dz. U. 2004 r., nr 243, poz. 2440, Dz. U. Nr 174, poz. 1222, 2007 r. z uwzględnieniem zmian wprowadzonych dyrektywą Komisji nr 2006/8/WE.

Zgodnie z kryteriami przepisów w/w rozporządzenia produkt nie jest zaklasyfikowany jako preparat niebezpieczny.

Zagrożenia ze względu na właściwości fizykochemiczne:

Nie klasyfikowany jako niebezpieczny

Zagrożenia dla zdrowia:

Nie klasyfikowany jako niebezpieczny

Zagrożenia dla środowiska:

Nie klasyfikowany jako niebezpieczny.

Opakowania jednostkowe nie wymagają znakowania ostrzegawczego - patrz pkt 15.

## 3. Skład i informacja o składnikach

| Nr | Nazwa składnika   | Nr CAS      | Nr EC       | Nr indeksowy | Zawartość w % wag. | Klasyfikacja       |
|----|---|-------------|-------------|--------------|--------------------|--------------------|
| 1  | Borowe sole alkaloaminy,  | 26038-87-9  | 247-421-8   | -            | 5-15               | Xi, R36/38         |
| 2  | 3,3'metylenobis[5-metylooksazolidyna]                                     | 66204-44-2  | 66204-44-2  | -            | 1-5                | Xi, R22, R36/38    |
| 3  | Kopolimer eteru N,N,N',N'tetrametyloetylenodiaminobis (2-chloroetylowego) | 31075-24-8  | -           | -            | 0,1-1              | Xn, N, R20, R51/53 |
| 4  | Alkanoloaminy   | Zastrzeżony | Zastrzeżony | -            | 1 – 5              | Xi R41             |

Produkt zawiera: destylaty ropy naftowej, rozpuszczalnikowo odparafinowane i odaromatyzowane. Składa się głównie z węglowodorów naftenowych o dodatków uszlachetniających.

\* - Substancja nie klasyfikowana jako niebezpieczna w załączniku I do dyrektywy 67/548/EEC.

W punkcie 16 podano znaczenie zwrotu R.

## 4. Pierwsza pomoc

**Wdychanie:** Osobę poszkodowaną natychmiast wyprowadzić z zanieczyszczonego obszaru. W razie potrzeby zastosować sztuczne oddychanie. Niezwłocznie zasięgnąć porady lekarza.

**Kontakt ze skórą:** Zdjąć zanieczyszczoną odzież. Zanieczyszczoną skórę umyć wodą z mydłem. Zasięgnąć porady lekarza w przypadku utrzymywania się jakichkolwiek dolegliwości, np. cech podrażnienia skóry. Zabrudzoną odzież zdjąć i uprać przed następnym użyciem.

# Karta charakterystyki produktu Statoil ToolWay C 221

Data wydania 2009-02-09

Strona 2 (5)

**Kontakt z oczami:** Wyjąć szkła kontaktowe. Przy podwiniętych powiekach płukać oczy bieżącą, letnią wodą, przez co najmniej 15 minut. Zasięgnąć porady lekarza.

**Połknięcie:** Nie wywoływać wymiotów. Zasięgnąć porady lekarza.

## 5. Postępowanie w przypadku pożaru

**Zalecany środek:** Piana, proszek gaśniczy, dwutlenek węgla, rozpylona woda.

**Szczególne wyposażenie podczas walki z ogniem:** Nie należy przebywać w zagrożonej ogniem strefie bez odpowiedniego ubrania odpornego na chemikalia i aparatu do oddychania z niezależnym obiegiem powietrza.

**Inne informacje:** Pożar w zamkniętych obszarach może zwalczać tylko wyszkolona straż pożarna. Zagrożone ogniem pojemniki polewać z bezpiecznej odległości rozpylonym strumieniem wody.

## 6. Postępowanie w przypadku niezamierzonego uwolnienia do środowiska

**Metody czyszczenia oraz zbierania odpadów:** Nie dopuścić, aby produkt przedostał się do cieków wodnych lub kanalizacji. Zebrać za pomocą obojętnego materiału absorbującego do kontenerów. Po oczyszczeniu, słucać śladowe pozostałości wodą. Zutyliżować odpady zgodnie z lokalnymi i krajowymi przepisami.

## 7. Postępowanie z preparatem i jego magazynowanie

**Postępowanie z preparatem:** Unikać zanieczyszczenia oczu i skóry. Nie wdychać par i mgieł produktu. Przestrzegać zaleceń obowiązujących podczas pracy z czynnikami chemicznymi – rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 30 grudnia 2004 r. w sprawie bezpieczeństwa i higieny pracy związanej z występowaniem w miejscu pracy czynników chemicznych – Dz. U. z dnia 18 stycznia 2005 r., Nr 11, poz. 86. Zapewnić odpowiednią wentylację. Unikać zanieczyszczenia oczu, skóry i odzieży. Zanieczyszczoną odzież niezwłocznie zdjąć i uprać przed ponownym użyciem. Przestrzegać zaleceń podanych w instrukcji stosowania produktu.

Transport: transport środkami transportu przystosowanymi do przewozu produktów naftowych.

**Magazynowanie:** Przestrzegać zaleceń zamieszczonych na etykiecie. Przechowywać w oryginalnych, szczelnie zamkniętych pojemnikach w chłodnym i dobrze wentylowanym pomieszczeniu. Chronić przed dostępem powietrza, wilgoci i zanieczyszczeń. Chronić przed bezpośrednim światłem słonecznym i źródłami ciepła. Unikać ekstremalnej temperatury. Nie przechowywać z żywnością, napojami lub z paszą.

## 8. Kontrola narażenia i środki ochrony indywidualnej

**Wartości graniczne narażenia:**

**Kontrola narażenia w miejscu pracy:** Przestrzegać ogólnych zasad bezpieczeństwa i higieny. Podczas pracy nie jeść, nie pić i nie palić tytoniu. Przed przerwą i po zakończeniu pracy umyć ręce. Zadbać o dobrą wentylację. Unikać kontaktu ze skórą i oczami.

Ochrona rąk: zalecane rękawice z chemicznie odpornego kauczuku nitylowego lub PCV.

Ochrona ciała: zalecana robocza odzież ochronna obowiązująca w zakładach przemysłu metalowego.

Ochrona oczu: zalecane okulary ochronne.

Ochrona dróg oddechowych: nie jest wymagana w warunkach prawidłowego stosowania produktu. Jednak w przypadku nieodpowiedniej wentylacji stosować ochronę dróg oddechowych (filtr P2 lub pochłaniacz par organicznych). Stosowane środki ochrony indywidualnej muszą spełniać wymagania zawarte w rozporządzeniu Ministra Gospodarki z dnia 28.12.2005 r. (Dz. U. Nr 259, poz. 2173) oraz dyrektywy 89/686/WE (wraz z późn. zm.). Pracodawca obowiązany jest zapewnić środki ochrony odpowiednie do wykonywanych czynności oraz spełniające wszystkie wymagania jakościowe, w tym również ich konserwację i czyszczenie.

Należy zastosować procedury monitorowania stężeń niebezpiecznych komponentów w powietrzu oraz procedury kontroli czystości powietrza w miejscu pracy - o ile są one dostępne i uzasadnione na danym stanowisku - zgodnie z odpowiednimi Polskimi lub Europejskimi Normami z uwzględnieniem warunków panujących w miejscu narażenia oraz odpowiednie metodologii pomiaru dostosowanej do warunków pracy. Tryb, rodzaj i częstotliwość badań i pomiarów powinny spełniać wymagania zawarte w rozporządzeniu MZ z dnia 20 kwietnia 2005 r. (Dz. U. Nr 73, poz. 645).

# Karta charakterystyki produktu Statoil ToolWay C 221

Data wydania 2009-02-09

Strona 3 (5)

## Kontrola narażenia środowiska

Nie należy dopuścić do przedostania się dużych ilości produktu do wód gruntowych, kanalizacji, ścieków lub gleby. W przypadku odprowadzania rozcieńczonych roztworów produktu do sieci kanalizacyjnej należy przestrzegać odpowiednich przepisów.

## 9. Własności fizyczne i chemiczne

Stan skupienia..... ciecz  
Gęstość..... 1063 kg/m<sup>3</sup> w 15 °C  
Rozpuszczalność w wodzie..... rozpuszczalny  
Rozpuszczalność..... woda, rozpuszczalniki organiczne  
Temperatura wrzenia..... 100 °C ASTM D 92  
pH koncentratu..... 10,2  
pH 5% roztwór..... 9,5

## 10. Stabilność i reaktywność

Stabilność..... Chemicznie stabilny.

Materiały, których należy unikać:..... Silne utleniacze.

Niebezpieczne produkty rozkładu:..... Dinitlenek węgla, tlenek węgla.

## 11. Informacje toksykologiczne

### Produkt nie jest toksyczny

**Wdychanie**..... **Koncentrat:** Przy nieodpowiedniej wentylacji i nie przestrzeganiu zasad BHP. może powodować podrażnienie błon śluzowych, bóle i zawroty głowy. **Produkt rozcieńczony wodą:** Nie występuje, gdy prawidłowo stosowany.

**Połknięcie**..... Nie wywoływać wymiotów. W następstwie wymiotów produkt może być zaaspirowany do płuc, co może powodować uszkodzenie płuc. Przy przestrzeganiu zasad BHP narażenie tą drogą nie występuje

**Kontakt ze skórą**..... **Koncentrat:** Produkt świeży jest obojętny dla skóry lub może powodować lekkie podrażnienie przy nieprawidłowym użytkowaniu, szkodliwy, kiedy dostanie się pod ciśnieniem pod skórę. **Produkt rozcieńczony wodą:** Długotrwały kontakt z produktem o niewłaściwym stężeniu może powodować wysuszenie skóry, przy przedostaniu się do produktu olejów obcych, lub cząstek stałych ( ścierne metaliczne, produkty korozji, inne minerały związane z warunkami zewnętrznymi obróbki), które mogą uszkodzić naskórek w nielicznych przypadkach mogą powodować łagodne podrażnienia. W takich przypadkach problem rozwiązuje zastosowanie kremu ochronnego lub nawilżającego.

**Kontakt z oczami**..... **Koncentrat:** przy nieprzestrzeganiu zasad BHP lub niewłaściwym stosowaniu może działać drażniąco. **Produkt rozcieńczony wodą:** Właściwie użytkowany nie stanowi zagrożenia.

## 12. Informacje ekologiczne

Nie dopuszczać do uwolnienia produktu do wód gruntowych lub kanalizacji. Składniki produktu wykazują dużą biodegradowalność i nie ulegają bioakumulacji.

## 13. Postępowanie z odpadami

Nie wprowadzać do kanalizacji. Nie dopuszczać do zanieczyszczania wód powierzchniowych, cieków powierzchniowych i gleby.

Przestrzegać przepisów ustawy z dnia 27 kwietnia 2001 r. o odpadach (Dz. U. nr 62 z 2001 r., poz. 628 –tekst ujednolicony)  
Przestrzegać przepisów ustawy o opakowaniach i odpadach opakowaniowych. Dz. U. nr 63 z 2001 r., poz. 638 – tekst ujednolicony .

Klasyfikacja odpadów zgodnie z Rozporządzeniem Ministra Środowiska z dnia 27 września 2001 r. w sprawie katalogu odpadów (Dz. U. nr 112, poz. 1206). Kod odpadu w zależności od zastosowania. Producent zaleca następującą klasyfikację odpadów produktu:

12 01 09\* - Odpadowe emulsje i roztwory z obróbki metali niezawierające chlorowców

Odpady opakowań:

15 01 01 – Opakowania z papieru lub z tektury.

15 01 10\* - Opakowania zawierające pozostałości substancji niebezpiecznych lub nimi zanieczyszczone

Sposoby unieszkodliwiania odpadów

Sposób likwidacji odpadów uzgodnić z właściwym terenowo Wydziałem Ochrony Środowiska.

## 14. Informacje o transporcie

Zgodnie z przepisami transportowymi nie klasyfikowany jako niebezpieczny w transporcie.

## 15. Informacje dotyczące przepisów prawnych

### Zastosowane przepisy krajowe:

Ustawa o substancjach i preparatach chemicznych z dnia 11 stycznia 2001 r. (Dz. U. Nr 11, poz. 84 wraz z późniejszymi zmianami).

Rozporządzenie MZ z 13 listopada 2007 r. w sprawie kart charakterystyki (Dz. U. Nr 215; poz. 1588).

Rozporządzenie MZ z dnia 4 września 2007 r. zmieniające rozporządzenie w sprawie kryteriów i sposobu klasyfikacji substancji i preparatów niebezpiecznych (Dz. U. Nr 174, poz. 1222).

Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 28 września 2005 r. w sprawie wykazu substancji niebezpiecznych wraz z ich klasyfikacją i oznakowaniem (Dz. U. Nr 201, poz. 1674).

Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 2 września 2003 r. w sprawie oznakowania opakowań substancji niebezpiecznych i preparatów niebezpiecznych (Dz. U. Nr 173, poz. 1679 wraz z późn. zm.).

Rozporządzenie MPiPS z dnia 29 listopada 2002 r. w sprawie najwyższych dopuszczalnych stężeń i natężeń czynników szkodliwych dla zdrowia w środowisku pracy (Dz. U. Nr 217, poz. 1833 wraz z późn. zm. Dz. U. Nr 212, poz. 1769 z 2005 r, Dz. U. Nr 161, poz. 1142 z 2007 r).

Oświadczenie Rządowe z dnia 23 marca 2007 r. w sprawie wejścia w życie zmian do załączników A i B Umowy europejskiej dotyczącej międzynarodowego przewozu drogowego towarów niebezpiecznych (ADR), sporządzonej w Genewie dnia 30 września 1957 r. (Dz. U. Nr 99, poz. 667).

Ustawa o odpadach z 27.04.2001 r. (Dz. U. Nr 62, poz. 628 wraz ze zmianami Dz. U. 2003, Nr 7, poz. 78).

Rozporządzenie MOŚ z 27.09.2001 r. w sprawie katalogu odpadów (Dz. U. Nr 112, poz. 1206).

Rozporządzenie MGIP z dnia 21 lutego 2005 r. zmieniające rozporządzenie w sprawie ograniczeń, zakazów lub warunków produkcji, obrotu lub stosowania substancji niebezpiecznych i preparatów niebezpiecznych oraz zawierających je produktów (Dz. U. Nr 39, poz. 372 z 2005 r. wraz z późn. zmianami).

Rozporządzenie Ministra Gospodarki z dnia 21 grudnia 2005 r. w sprawie zasadniczych wymagań dla środków ochrony indywidualnej (Dz. U. Nr 259, poz. 2173 z 2005 r.).

Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 20 kwietnia 2005 r. w sprawie badań i pomiarów czynników szkodliwych dla zdrowia w środowisku pracy (Dz. U. Nr 73, poz. 645 z 2005 r.).

### Inne zastosowane przepisy:

**1907/2006/WE** Rozporządzenie w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowania ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH), utworzenia Europejskiej Agencji Chemikaliów, zmieniające dyrektywę 1999/45/WE oraz uchylające Rozporządzenie Rady (EWG) nr 793/93 i rozporządzenie Komisji (WE) nr 1488/94, jak również dyrektywę Rady 76/769/EWG i dyrektywę Komisji 91/155/EWG, 93/67/EWG, 93/105/WE i 2000/21/WE.

**67/548/EWG** Dyrektywa Rady z dnia 27 czerwca 1967 r. w sprawie zbliżenia przepisów ustawodawczych, wykonawczych i administracyjnych odnoszących się do klasyfikacji, pakowania i etykietowania substancji niebezpiecznych.

**2001/58/WE** Dyrektywa Komisji z dnia 27 lipca 2001 r. zmieniająca po raz drugi dyrektywę 91/155/EWG określającą i ustanawiającą szczegółowe uzgodnienia dotyczące systemu szczególnych informacji o preparatach niebezpiecznych w związku z wykonaniem art. 14 dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 99/45/WE oraz odnosząca się do substancji niebezpiecznych w związku z wykonaniem art. 27 dyrektywy Rady 67/548/EWG (arkusz danych dotyczących bezpieczeństwa).

**2004/73/WE** Dyrektywa z 29 kwietnia 2004 r. dostosowująca po raz dwudziesty dziewiąty do postępu technicznego dyrektywę Rady 67/548/EWG w sprawie zbliżenia przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych odnoszących się do klasyfikacji, pakowania, i etykietowania substancji niebezpiecznych.

**2006/8/WE** Dyrektywa Komisji z dnia 23 stycznia 2006 r. zmieniająca, w celu dostosowania do postępu technicznego, załączniki II, III i V do dyrektywy 1999/45/WE Parlamentu Europejskiego i Rady odnoszącej się do zbliżenia przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych Państw Członkowskich odnoszących się do klasyfikacji, pakowania i etykietowania preparatów niebezpiecznych.

## Oznakowanie ostrzegawcze zamieszczane na opakowaniu:

Znaki ostrzegawcze: Nie dotyczy

Zwroty R: -

Zwroty S: -

Napisy dodatkowe -

## 16. Inne informacje

### Pełen tekst zwrotów R z punktu 3:

R20 Działa szkodliwie przez drogi - oddechowe

R22 Działa szkodliwie po połknięciu

R36/38 drażniący dla oczu i skóry.

R41 ryzyko poważnego uszkodzenia oczu.

R51/53 Działa toksycznie na organizmy - wodne; może powodować długo - utrzymujące się niekorzystne zmiany w - środowisku wodnym..

Znaczenie not:

Nota H: stosuje się tylko do pewnych złożonych węglu- i ropopochodnych.

Nota L: stosuje się tylko do pewnych złożonych ropopochodnych. Substancji oznaczonej notą L nie klasyfikuje się jako rakotwórczej lub mutagennej, jeżeli można wykazać, że zawiera mniej niż 3% ekstraktu DMSO, zgodnie z pomiarem metodą określoną w IP 346.

### Źródła informacji:

Powyższe informacje powstały w oparciu o aktualnie dostępne dane charakteryzujące produkt oraz doświadczenie i wiedzę posiadaną w tym zakresie przez producenta. Informacje te jednak są przekazywane bez gwarancji uważanych za wiążące (pośrednich lub bezpośrednich). Poza możliwością naszej kontroli znajduje się magazynowanie, stosowanie, likwidacja, a także warunki i sposoby obchodzenia się z tym materiałem. Z tych przyczyn nie możemy ponosić odpowiedzialności za straty, zniszczenia i koszty, które wynikają lub są w inny sposób związane z magazynowaniem, stosowaniem, likwidacją, czy sposobem obchodzenia się z materiałem. Niniejsza karta została przygotowana jedynie w celu dostarczenia informacji z zakresu narażenia zdrowia, bezpieczeństwa i ochrony środowiska. Nie jest to specyfikacja produktu i nie może być uważana za przedstawienie danych występujących w specyfikacji.

### Uwagi :

Informacje zawarte w niniejszym dokumencie powinny być dostępne dla wszystkich mających kontakt z produktem. Dalszych informacji technicznych o produkcie proszę szukać w katalogu technicznym Statoil Poland lub bezpośrednio pod numerem telefonu +48 12 415 70 00 wew. 303,302.

Data aktualizacji: 02.09.2009 r.

Osoba sporządzająca kartę: Agnieszka Mentel